



Séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Farnham, tenue le 16 janvier 2017 à 19 h dans la salle du conseil de l'hôtel de ville à Farnham, à laquelle étaient présents M^{me} et MM. les conseillers André Claveau, Pauline Mercier, Jean Lalande, Vincent Roy et Rico Laguë, sous la présidence du maire, M. Josef Hüsler, formant quorum. Étaient également présents M. François Giasson, directeur général et M^{me} Marielle Benoit, greffière.

Première période de questions

Les vingt-deux personnes présentes ne posent aucune question.

2017-001

Adoption de l'ordre du jour

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement que l'ordre du jour soit adopté en retirant le point suivant :

16. M^{me} Chantal Royer - Aide financière.

et en ajoutant les points suivants :

26. Démission d'un pompier.

27. Tours Gourmets inc. - Appui.

28. Groupe Consumer Vision - Groupe de discussion.

Procès-verbaux

2017-002

Adoption des procès-verbaux des séances tenues les 5 et 12 décembre 2016

CONSIDÉRANT qu'une copie des procès-verbaux des séances tenues les 5 et 12 décembre 2016 a été remise à chacun des membres du conseil au moins la veille de la séance;

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que la greffière soit dispensée de faire la lecture des procès-verbaux des séances tenues les 5 et 12 décembre 2016.

QUE lesdits procès-verbaux soient adoptés tel que présentés.

Réglementation

2017-003

Règlement constituant le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville de Farnham - Avis de motion

M^{me} Pauline Mercier donne avis qu'à une prochaine séance de ce conseil, il sera présenté un *Règlement constituant le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville de Farnham* afin d'apporter des modifications et de remplacer celui actuellement en vigueur.



Dispense de lecture du règlement est demandée puisqu'une copie du projet de celui-ci a été remise à tous les membres du conseil municipal aux fins de la présente séance.

2017-004 *Règlement relatif à l'attribution des numéros civiques des bâtiments - Avis de motion*

M. Vincent Roy donne avis qu'à une prochaine séance de ce conseil, il sera présenté un *Règlement relatif à l'attribution des numéros civiques des bâtiments* afin de remplacer celui datant de 1967 devenu désuet.

Dispense de lecture du règlement est demandée puisqu'une copie du projet de celui-ci a été remise à tous les membres du conseil municipal aux fins de la présente séance.

2017-005 *Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zones H1-157 et H3-120) - Avis de motion*

M. André Claveau donne avis qu'à une prochaine séance de ce conseil, il sera présenté un *Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zones H1-157 et H3-120)* afin de modifier la Grille des spécifications de ces zones et créer trois nouvelles zones dans ce secteur.

Dispense de lecture du règlement est demandée puisqu'une copie du projet de celui-ci a été remise à tous les membres du conseil municipal aux fins de la présente séance.

2017-006 *Adoption premier projet de Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zones H1-157 et H3-120)*

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT que la greffière a donné communication de l'objet du projet de règlement et de sa portée;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné à la présente séance;

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que le premier projet de *Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zones H1-157 et H3-120)* soit adopté suivant sa forme et teneur.

Que l'assemblée publique de consultation soit tenue le 6 février 2017.

Administration générale, greffe et affaires juridiques

2017-007 *Maison Gilles-Carle - Demande d'appui*

Document : Courriel de la Maison Gilles-Carle daté du 5 janvier 2017.

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham appuie, sans contribution financière, le projet de réouverture du point de services de Farnham de la Maison Gilles-Carle.



Finances municipales

2017-008 Comptes à payer et état des revenus et dépenses au 12 janvier 2017

Documents : Listes de chèques et état des revenus et dépenses au 12 janvier 2017.

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que les factures faisant partie des listes de chèques ci-dessous soient approuvées et payées, ou le paiement ratifié, selon le cas :

Déboursés payés d'avance pour un montant total de 1 154 131,62 \$.

Comptes à payer pour un montant total de 72 476,97 \$.

QUE l'état des revenus et dépenses au 12 janvier 2017 soit approuvé.

2017-009 Fête de la pêche 2017 - Demandes de subvention

Document : Dossier de la directrice du Service des loisirs, culture et tourisme daté du 19 décembre 2016.

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham autorise M^{me} Julie Laguë, trésorière à déposer des demandes de subvention auprès de la Fondation de la Faune du Québec et du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, dans le cadre des activités tenues le 3 juin 2017 pour la Fête de la pêche.

QUE M^{me} Gabrielle Labbé, coordonnatrice culture et vie communautaire sera la personne responsable de cet événement pour la Ville de Farnham.

2017-010 Régie intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi - Budget 2017

Document : Lettre de la Régie intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi datée du 20 décembre 2016.

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que le budget 2017 de la Régie intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi, lequel présente des revenus et des dépenses de 7 504 426 \$ soit approuvé.

2017-011 Office municipal d'habitation de Farnham - Prévisions budgétaires 2016 révisées

Document : Lettres de la Société d'habitation du Québec datées des 19 octobre et 2 décembre 2016.

CONSIDÉRANT les ententes signées avec la Société d'habitation du Québec;

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau



ET RÉSOLU unanimement que les prévisions budgétaires révisées pour l'exercice financier 2016 de l'Office municipal d'habitation de Farnham soient adoptées.

QUE la Ville de Farnham assumera 10 % du déficit, soit la somme de 56 080 \$.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-520-00-963.

2017-012 Office municipal d'habitation de Farnham - Prévisions budgétaires 2017

Documents : Dossier de la trésorière daté du 22 décembre 2016.

CONSIDÉRANT les ententes signées avec la Société d'habitation du Québec;

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham approuve le budget d'opération 2017 de l'Office municipal d'habitation de Farnham.

QUE la Ville de Farnham s'engage à assumer sa quote-part des sommes investies dans les travaux de rénovation, amélioration et modernisation capitalisés, soit le financement en capital et intérêts de l'ensemble des sommes octroyées en vertu du Plan québécois des infrastructures.

QUE la quote-part prévue pour la Ville de Farnham est de 50 326 \$.

QUE la quote-part prévue pour la Ville de Farnham au Programme supplément au loyer est de 5 503,92 \$.

QUE ces budgets sont pré-approuvés par la Société d'habitation du Québec.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-520-00-963.

2017-013 Travaux de réfection des filtres à la station de traitement d'eau - Paiement 5

Document : Dossier du directeur du Service de traitement des eaux daté du 5 janvier 2017.

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham effectue le paiement 5 des travaux de réfection des filtres à la station de traitement d'eau à la compagnie Groupe Mécano inc. au montant de 237 558,10 \$, incluant les taxes.

QU'une retenue de 10 % représentant la somme de 22 957,46 \$, excluant les taxes, a été effectuée sur ce paiement.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 22-400-00-721.

2017-014 Coopérative de soutien à domicile du Pays des Vergers - Aide financière

Document : Lettre de la Coopérative de soutien à domicile du Pays des Vergers, non datée.

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier



ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham accorde une subvention de 3 400 \$ à la Coopérative de soutien à domicile du Pays des Vergers pour le maintien de leurs activités pour l'année 2017.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-190-00-970.

2017-015 Opération Enfant Soleil - Aide financière

Document : Lettre de M^{me} Liana Adam, non datée.

CONSIDÉRANT que la Ville de Farnham a adopté une Politique de la famille et des aînés;

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham octroie une aide financière de 500 \$ à Opération Enfant Soleil pour l'organisation d'un spectacle bénéfice le 4 mai 2017 à l'école Jean-Jacques-Bertrand.

QUE cette dépense soit imputée aux fonds du tournoi de golf.

2017-016 Projet de loi 122 - Modification proposée

CONSIDÉRANT que la Ville de Farnham, comme l'ensemble des Municipalités du Québec, a des sources de financement limitées en vertu du cadre législatif actuellement en vigueur;

CONSIDÉRANT que l'une des sources de revenus est prévue à la *Loi concernant les droits sur les mutations immobilières*, dont l'imposition est obligatoire et communément appelée « Taxe de bienvenue »;

CONSIDÉRANT qu'une telle source de revenus, dans sa forme actuelle, ne favorise pas l'intérêt des acquéreurs de nouvelles propriétés;

CONSIDÉRANT qu'il serait d'intérêt que cette source de revenus soit bonifiée, dans le sens où l'imposition du droit de mutation soit exigible du vendeur au moment de la transaction immobilière et que le taux d'imposition soit majoré pour constituer une source de financement additionnelle en faveur de la collectivité;

CONSIDÉRANT qu'un modèle d'imposition fixe (Lors de la vente) établi à 2,5 % du montant de la transaction permettrait de combler une grande partie du déséquilibre fiscal;

CONSIDÉRANT que des modifications à cette loi sont prévus dans le projet de loi 122;

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que le conseil municipal demande au Gouvernement du Québec, dans le cadre de l'étude du projet de loi 122, que le régime actuellement en place concernant les droits sur les mutations immobilières soit amélioré, en tenant compte des droits de mutations payés par les nouveaux propriétaires au cours des dernières années, en suggérant que le montant exigible lors d'une transaction immobilière soit imposé au vendeur au lieu de l'acheteur.



Ressources humaines

- 2017-017** **Embauche d'un employé temporaire au Service des travaux publics (Département C - Service des loisirs, culture et tourisme)**
- Document : Dossier de la responsable des ressources humaines daté du 5 décembre 2016.
- Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë
- ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham embauche M. Guillaume Lafond à titre d'employé temporaire au Service des travaux publics (Département C - Service des loisirs, culture et tourisme) à compter du 31 janvier 2017 pour une période maximale de cent quatre-vingt jours consécutifs, au salaire prévu à la convention collective en vigueur.
- 2017-018** **Nomination d'un inspecteur senior aux Services techniques et développement**
- Document : Dossier de la responsable des ressources humaines daté du 20 décembre 2016.
- CONSIDÉRANT la création d'un poste d'inspecteur senior aux Services techniques et développement;
- CONSIDÉRANT le processus d'affichage effectué;
- Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier
- ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham nomme M^{me} Jennika Rodrigue Lacasse au poste d'inspecteur senior à compter du 17 janvier 2017.
- QUE les conditions de travail et avantages rattachés à ce poste soient ceux inscrits dans la lettre d'entente à cet effet.
- 2017-019** **Organisme de bassin versant de la Yamaska - Forum de l'eau**
- Document : Courriel de l'Organisme bassin versant de la Yamaska daté du 21 décembre 2016.
- Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë
- ET RÉSOLU unanimement que M. André Claveau soit autorisé à assister au Forum de l'eau, le 17 février 2017 à Saint-Alphonse-de-Granby, au coût de 50 \$.
- QUE les frais de déplacement ainsi que les frais de subsistance soient remboursés selon la politique de la Ville, sur présentation des pièces justificatives.
- QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-110-00-310.



Traitement des eaux

2017-020

Achat de produits chimiques 2017

Document : Dossier du directeur du Service de traitement des eaux daté du 5 janvier 2017.

CONSIDÉRANT que la Ville de Farnham fait partie d'un regroupement pour l'achat de produits chimiques;

CONSIDÉRANT la procédure d'appel d'offres publiques effectuée à cet effet par la Ville de Cowansville;

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham achète les produits chimiques suivants pour l'année 2017 :

Produit	Fournisseur	Prix (Excluant les taxes)	Quantité approximative
Chlore (Cylindre 907,2 kg)	Cleartech industries inc.	0,99 \$/kg	10 000 kg
Soude caustique (Liquide en vrac)	Produits chimiques CCC ltée	750 \$/t.m.s.	25 t.m.s.
Charbon actif en poudre (Super sac 500 kg)	Produits chimiques CCC ltée	2,02 \$/kg	5 500 kg
Permanganate de potassium (Seau de 25 kg)	Univar Canada ltée	4,87 \$/kg	2 000 kg
Sulfate d'aluminium - ALUN (Liquide en vrac)	Kemira water solutions Canada inc.	381 \$/t.m.s.	110 t.m.s.
Polymère AF-1903	Axchem Canada ltée	4,99 \$/kg	600 kg
Polymère AQ-8565	Aquasan ltée	4,09 \$/kg	6 200 kg
Anticorrosion ENV 24P10 (Liquide en vrac)	Environor inc.	4,84 \$/kg	6 500 kg
Coagulant PAX-XL-6 (Liquide en vrac)	Kemira water solutions Canada inc.	0,352 \$/kg	80 000 kg

QUE cette dépense soit imputée aux postes budgétaires 02-412-00-635 et 02-414-00-635.



Services techniques et développement

2017-021 Travaux de la rue Jacques-Cartier - Réception finale

Document : Dossier du directeur des Services techniques et développement daté du 9 janvier 2017.

CONSIDÉRANT que la réception finale des travaux a été effectuée le 12 janvier 2016 (Résolution 2016-012);

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham décrète la réception finale des travaux de la rue Jacques-Cartier en date de ce jour.

QUE la retenue effectuée sur les paiements, soit la somme de 43 392,99 \$, excluant les taxes, soit remise à la compagnie B. Frégeau et fils inc.

2017-022 Prolongement de la rue des Marguerites Est, phase 2

Document : Dossier du directeur des Services techniques et développement daté du 12 décembre 2016.

CONSIDÉRANT la phase 2 du projet de prolongement de la rue des Marguerites Est;

CONSIDÉRANT la problématique soulevée par l'emplacement de la branche 2 du cours d'eau du Cimetière;

CONSIDÉRANT que la phase 2 du prolongement de la rue des Marguerites Est est située à moins de 40 m de la branche 2 du cours d'eau du Cimetière;

CONSIDÉRANT que l'emprise de la rue des Marguerites Est peut être réduite à une largeur de 15 m, sans déroger au règlement de lotissement en vigueur;

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que le conseil municipal réduise la largeur de l'emprise du prolongement de la rue des Marguerites Est à 15 m.

QUE M. Kevin Migué, arpenteur-géomètre, soit mandaté afin de procéder aux opérations cadastrales nécessaires.

QUE les bandes résultantes soient offertes aux propriétaires riverains, au coût de 1 \$ chacune.

QUE les honoraires de M. Migué soient imputés au poste budgétaire 02-610-00-411.

2017-023 Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports - Intersection des routes 104 et 235

CONSIDÉRANT les problèmes de circulation récurrents à l'intersection des routes 104 et 235 (Rue Jacques-Cartier Sud);

CONSIDÉRANT que ces problèmes créent, entre autres, des accrochages aux feux de circulation;



CONSIDÉRANT que le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports prévoit exécuter des travaux de pavage de la route 235 en 2017;

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham demande au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports de revoir le carrefour à la jonction des routes 104 et 235 afin que celui-ci soit plus adéquat à la circulation en y aménageant un carrefour giratoire.

2017-024

Demande de permis - 800, rue Saint-Paul

Document : Recommandation du Comité consultatif d'urbanisme datée du 12 décembre 2016.

CONSIDÉRANT la demande de permis déposée pour l'agrandissement du bâtiment sis au 800, rue Saint-Paul;

CONSIDÉRANT les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme;

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que le conseil municipal autorise l'émission du permis pour l'agrandissement du bâtiment sis au 800, rue Saint-Paul et la construction couvert en zone de Plan d'implantation à la condition que le projet soit bonifié de manière à prévoir un aménagement afin que les personnes hébergées dans cet établissement puissent jouir d'un espace extérieur protégé.

Ajouts

2017-025

Démission d'un pompier

Document : Courriel de M. Guy Laflamme daté du 14 janvier 2017.

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham accepte la démission de M. Guy Laflamme, effective le 14 janvier 2017.

QUE des remerciements soient transmis à M. Laflamme pour le travail effectué à ce poste depuis son embauche.

2017-026

Tours Gourmets inc. - Appui

Document : Courriel de M. Jean-François Poulin daté du 9 décembre 2016.

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham appuie, sans contribution financière, le projet de tours gourmets mettant en valeur les entreprises agroalimentaires de Farnham.



2017-027

Groupe Consumer Vision - Groupe de discussion

Document : Courriel du Groupe Consumer Vision daté du 28 décembre 2016.

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que Mme Pauline Mercier soit autorisée à assister au groupe de discussion sur les politiques familiales, le 18 janvier 2017 à Montréal.

QUE les frais de déplacement ainsi que les frais de subsistance soient remboursés selon la politique de la Ville, sur présentation des pièces justificatives.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-110-00-310.

Seconde période de questions

Cinq des vingt-trois personnes présentes posent des questions sur le sujet suivant :

- Travaux de la rue Jacques-Cartier.
- Offre d'achat d'un terrain sur la rue Principale Est.
- Affichage commercial des entreprises du chemin des Coteaux.
- Droits de mutation sur la vente des immeubles.
- Carrefour giratoire à l'intersection des routes 104 et 235.

La séance est levée à 19 h 27.

Marielle Benoit, OMA
Greffière

Josef Hüsler
Maire